



Consejo de Seguridad

Quincuagésimo sexto año

4367^a sesión

Lunes 10 de septiembre de 2001, a las 10.50 horas

Nueva York

Provisional

<i>Presidente:</i>	Sr. Levitte	(Francia)
<i>Miembros:</i>	Bangladesh	Sr. Chowdhury
	China	Sr. Chen Xu
	Colombia	Sr. Valdivieso
	Estados Unidos de América	Sr. Cunningham
	Federación de Rusia	Sr. Granovsky
	Irlanda	Sr. Ryan
	Jamaica	Sra. Durrant
	Malí	Sr. Touré
	Mauricio	Sr. Gokool
	Noruega	Sr. Strømme
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sr. Eldon
	Singapur	Sr. Yap
	Túnez	Sr. Jerandi
	Ucrania	Sr. Kuchinsky

Orden del día

La situación en Timor Oriental

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina C-178.

Se abre la sesión a las 10.50 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en Timor Oriental

El Presidente (*habla en francés*): Desearía informar al Consejo de que he recibido cartas de los representantes de Australia, Bélgica, Chile, Indonesia, el Japón, Nueva Zelandia y Portugal en las que solicitan que se les invite a participar en el debate sobre el tema que figura en el orden del día del Consejo. Siguiendo la práctica habitual, propongo que, con el consentimiento del Consejo, se invite a esos representantes a participar en el debate sin derecho a voto, de conformidad con las disposiciones pertinentes de la Carta y el artículo 37 de reglamento provisional del Consejo.

Al no haber objeciones, así queda acordado.

Por invitación del Presidente, los Sres. Dauth (Australia), De Loecker (Bélgica), Valdés (Chile), Hidayat (Indonesia), Satoh (Japón), MacKay (Nueva Zelandia) y Seixas da Costa (Portugal) ocupan los asientos que se les ha reservado a un lado del Salón del Consejo.

El Presidente (*habla en francés*): De conformidad con el entendimiento alcanzado en las consultas previas del Consejo, y de no haber objeciones, consideraré que el Consejo de Seguridad está de acuerdo en que se invite al Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Sr. Jean-Marie Guéhenno, de conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Al no haber objeciones, así queda acordado.

Invito al Sr. Guéhenno a tomar asiento a la mesa del Consejo.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día. El Consejo se reúne de conformidad con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas.

El Consejo escuchará ahora una exposición del Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Sr. Jean-Marie Guéhenno. Como no hay lista de oradores para esta sesión, invito a aquellos que deseen hacer uso de la palabra a que se lo hagan saber a la Secretaría.

Tiene la palabra el Sr. Jean-Marie Guéhenno.

Sr. Guéhenno (*habla en francés*): Los miembros del Consejo recordarán que el 23 de agosto pasado la Secretaría les presentó una exposición informativa sobre los preparativos para las elecciones en Timor. Me complace informar hoy de que las elecciones para la Asamblea Constituyente de Timor Oriental se celebraron el 30 de agosto, de manera pacífica y ordenada. Este acontecimiento histórico, en el que participó el 91% del electorado, ocurrió exactamente dos años después de que los timorenses orientales se expresaran por abrumadora mayoría a favor de la independencia, el 30 de agosto de 1999.

Hoy, en Dili, la Comisión Electoral Independiente anunció los resultados oficiales definitivos y declaró que se habían reunido los criterios para una elección libre y justa. En su declaración, los comisionados añaden que:

...

“toda la información de que dispone la Junta sugiere que la campaña ha sido la más pacífica de todas las elecciones que han organizado, supervisado y controlado o verificado las Naciones Unidas y, en general, pareció más una campaña electoral en una democracia bien establecida que una campaña en un país que acoge a una operación de mantenimiento de la paz.”

De los 16 partidos que tomaron parte en las elecciones, 12 ganaron escaños en la Asamblea Constituyente, que cuenta con 88 escaños. El Frente Revolucionario para la Independencia de Timor Oriental (FRETILIN), dirigido por Francisco Guterres y Mari Alkatiri, recibió el mayor respaldo: el 57,4% de los votos válidos emitidos y 12 de los 13 escaños distritales, con lo cual recibe un total de 55 escaños, es decir, cinco menos de la mayoría necesaria para adoptar la constitución.

La determinación de los timorenses orientales para elegir la democracia se hizo evidente a lo largo de todo el proceso electoral. Durante la campaña exigieron a los partidos políticos su adhesión total a los principios del Pacto de Unidad Nacional, de 8 de julio. En virtud de dicho pacto, 14 de los 16 partidos inscritos se comprometieron a respetar los resultados de las elecciones, a comportarse como partidos consagrados a la paz y a respetarse mutuamente, así como a defender una democracia pluralista. La campaña se centró en gran parte en las personalidades, en la historia y en los símbolos. Hubo pocas quejas formales sobre violaciones al

reglamento electoral y ninguna de ellas fue confirmada. El día en que concluyó la campaña, el 28 de agosto, se observó un “día de silencio”, durante el cual estuvo prohibida toda actividad relacionada con la campaña.

El día de las elecciones, el 30 de agosto, casi todos los 248 puestos de votación estuvieron administrados por unos 5.000 timorenses orientales. Muchos votantes de los distritos rurales se trasladaron en familia, caminando toda la noche, para llegar a los puestos de votación antes de las 7 de la mañana, mientras que otros durmieron delante de ellos para ser los primeros de la fila. Desde muy temprano se aglomeraron los votantes en los puestos de votación. A pesar del retraso con que se abrieron algunos puestos y de que los electores tuvieron que esperar en fila durante varias horas bajo un sol sofocante ocurrieron muy pocos incidentes. Los que se señalaron fueron todos menores, ocasionados por la impaciencia de los que hacían fila o por el exceso de entusiasmo de los electores, invitados a votar por segunda vez en la historia reciente de Timor. Ninguno de esos incidentes arrojó la menor duda sobre la integridad del proceso electoral.

Algunos puestos de votación permanecieron abiertos más allá de la hora oficial de clausura, que había sido fijada para las 4 de la tarde, a fin de permitir votar a quienes todavía estaban en la fila. De conformidad con los procedimientos establecidos, se autorizó a votar a 11.999 electores cuyos nombres no figuraban en la lista de electores pero que podían probar que se habían inscrito el 23 de junio o antes. En total, 382.968 timorenses orientales depositaron su voto, lo que equivale a aproximadamente el 91% del total de los 421.018 electores. La participación más baja fue en Dili, aunque “baja” es un término relativo, pues la participación allí alcanzó más del 88%, mientras que la participación más alta se dio en Ermera, con el 94%.

No hubo informes de incidentes de última hora de intimidación o de otra forma de actividad ilegal. El temor de que ciertos “grupos de seguridad” de los partidos pudieran presentarse a los puestos de votación para intimidar a los votantes no se hizo realidad. Antes del 30 de agosto, el Sr. Sergio Vieira de Mello, Representante Especial del Secretario General y Administrador de Transición, hizo una declaración pública en la que afirmó que no se toleraría su presencia. Durante todo el día de las elecciones permaneció abierta la frontera con Indonesia y se la cruzó en ambas direcciones. Sólo se sabe de seis refugiados que hayan atravesado la frontera para votar en el distrito de Oecussi; se habían inscrito

previamente en Timor Oriental y posteriormente retornaron a Timor Occidental.

Más de 1.700 observadores vigilaron las elecciones, 500 de ellos internacionales y 1.200 timorenses orientales pertenecientes a organizaciones no gubernamentales locales. Los informes son unánimes en sus elogios en cuanto a la realización de las elecciones y la forma en que participaron los timorenses. Las pocas críticas que se han podido escuchar se refirieron a la inexperiencia de algunos responsables de los centros electorales, la lentitud ocasional del proceso de verificación de los datos de los electores y las multitudes que se formaron ante los centros electorales por ese motivo, así como a la demora que se observó en algunos lugares, como en Dili, donde los centros electorales debieron permanecer abiertos después de la hora oficial de cierre.

Más de 4.000 representantes de partidos políticos y candidatos independientes se acreditaron y observaron con la mayor atención la votación, el transporte de las urnas y el escrutinio. Las urnas se transportaron al centro de escrutinio esa misma noche, salvo por una excepción que obedeció a dificultades con el transporte debido al mal estado de los caminos. Luego de ser transportadas, las urnas permanecieron toda la noche bajo la protección de la policía civil de la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET) y a la mañana siguiente fueron transportadas por vía aérea a la oficina central de escrutinio. El 31 de agosto se abrieron las urnas en las oficinas de escrutinio distritales y su contenido se concilió con los registros electorales. Después de esta verificación, se mezclaron las boletas de los distintos centros electorales para que sólo se pudiera determinar el patrón de votación distrital y no el de ninguna aldea en particular. Los observadores supervisaron muy de cerca el escrutinio de los votos.

Los partidos que se presentaron a las elecciones formularon varias preguntas sobre las boletas en blanco o nulas. Por ejemplo, en el distrito de Aileu, donde más del 40% de las boletas estaban en blanco, un partido que no había presentado candidato distrital alentó a la población a votar así. Sin embargo, la Comisión Electoral Independiente llegó a la conclusión de que el porcentaje general de boletas en blanco o anuladas, alrededor de un 5,4% al nivel nacional y un 8,71% al nivel distrital, se correspondía con los porcentajes aceptables.

(habla en inglés)

En el curso de la semana pasada los resultados provisionales se fueron declarando progresivamente y, el 6 de septiembre, el Jefe de la Comisión Electoral Independiente, Sr. Carlos Valenzuela, dio a conocer los resultados generales no certificados de las elecciones.

Quienes querían presentar quejas ante la Comisión Electoral Independiente sobre la votación o el escrutinio tenían derecho a hacerlo hasta el 8 de septiembre. Tres partidos presentaron quejas oficiales ante dicha Comisión en que alegaron problemas sistemáticos en la conducción de las elecciones. Ninguna de las quejas se consideró con lugar ni lo suficientemente grave como para justificar una medida correctiva.

Como dije anteriormente, el resultado definitivo y certificado se anunció hoy. El Fretlin obtuvo 55 de los 88 escaños en la Asamblea Constituyente. El segundo y el tercer lugar lo ocuparon dos partidos recientemente creados, el Partido Democrático y el Partido Socialdemócrata, que obtuvieron seis y siete escaños respectivamente, o el 8,7% y el 8,2% del voto nacional. Juntos, estos dos partidos representan a los activistas del antiguo Consejo Nacional de la Resistencia Timorense.

La Asociación Social Demócrata Timorense (ASDT), dirigida por Francisco Xavier do Amaral—quien en 1975 se autoproclamó brevemente Presidente de Timor Oriental—ocupó el cuarto lugar con el 7,8% de los votos y seis escaños. Esta Asociación obtuvo resultados particularmente buenos en las zonas montañosas del centro, donde alcanzó una votación superior a la lograda por el Fretlin en el distrito de Aileu.

Otros cuatro partidos, formados por conservadores sociales con tendencias tradicionalistas: el Partido del Pueblo de Timor, el KOTA, el Partido Nacional Timorense y el Partido Demócrata Cristiano, obtuvieron dos escaños cada uno en la Asamblea.

Los candidatos nacionales independientes no obtuvieron buenos resultados. Ninguno logró escaño alguno. No obstante, un candidato independiente de un distrito sí ganó las elecciones en Oecussi. Habrá 23 mujeres en la Asamblea de 88 escaños, lo que representa un 27%.

En conjunto, 12 partidos estarán representados en la Asamblea. Hubo cuatro que no obtuvieron escaño alguno. Algo interesante es que el líder de la ASDT, Francisco Xavier Amaral, ha anunciado su disposición a formar una coalición con el Fretlin. Si dicha coalición

se materializa, el Fretlin y la ASDT tendrían el control mayoritario en la Asamblea.

El pueblo de Timor Oriental es digno de felicitación por la forma en que celebró las elecciones. Como señal que augura un futuro de buenas relaciones, el Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Indonesia, Sr. Hassan Wirayuda, llamó al Sr. Vieira de Mello, en nombre del Gobierno de Indonesia, para felicitar a los timorenses orientales por la celebración ordenada y pacífica del proceso electoral. Al propio tiempo, extendió una invitación del Presidente Megawati Suekaronoputri para celebrar un encuentro con los Sres. Vieira de Mello, Gusmão, Alkatiri y Ramos-Horta el 12 de septiembre. Esta sería la primera reunión entre el Presidente y los dirigentes de Timor Oriental.

En los próximos días, el Sr. Vieira de Mello prevé anunciar la formación de un nuevo Gabinete que se espera esté integrado por completo por timorenses orientales y refleje ampliamente los resultados de las elecciones. La sesión inaugural de la Asamblea Constituyente se celebrará el 15 de septiembre.

En el pasado, la UNTAET había tenido indicios de que algunos refugiados en Timor Occidental querían regresar a Timor Oriental pero no lo hacían por temor a la historia de asociación de las elecciones a la violencia. En estos momentos, la UNTAET y las autoridades de Indonesia se encuentran finalizando los arreglos para lo que se espera sea el regreso de aproximadamente 2.000 refugiados de Timor Occidental al distrito de Ainaro en Timor Oriental en el curso de esta semana.

En lo que respecta al retorno de la presencia internacional a Timor Occidental, los miembros del Consejo recordarán que del 8 al 14 de julio se envió allí una misión interinstitucional para evaluar la situación de seguridad. Esa misión recomendó la firma de un memorando de entendimiento entre el Gobierno de Indonesia y las Naciones Unidas en que se especificaran los arreglos de seguridad que deberían establecerse para el personal de las Naciones Unidas antes de que los organismos de las Naciones Unidas reanudaran sus operaciones en Timor Occidental. Una vez que se concluya este memorando de entendimiento, podría pasarse de una fase cinco a una fase cuatro de seguridad en todos los distritos de Timor Occidental, salvo en Belu. En estos momentos está por concluirse un proyecto de acuerdo al respecto.

En conclusión, la celebración pacífica y con éxito de las elecciones y el compromiso de las partes con el

Pacto de Unidad Nacional son un buen augurio para el futuro de Timor Oriental como nación democrática independiente.

En realidad, los próximos meses traerán consigo retos complejos y difíciles. Los miembros de la Asamblea Constituyente comenzarán en breve la redacción de una constitución. Su desafío será estar a la altura de las expectativas que los timorenses orientales han cifrado en ellos al confiarles la onerosa responsabilidad de organizar un Estado democrático sostenible. Simultáneamente con este proceso, la UNTAET, junto con el Gabinete timorense oriental, seguirá sentando las bases necesarias para la creación de estructuras administrativas eficaces y reducidas. Al respecto, el Sr. Vieira de Mello prevé continuar el proceso de delegación de autoridad a los timorenses orientales, dentro de los parámetros establecidos en las resoluciones 1272 (1999) y 1338 (2001).

El compromiso sostenido y la paciencia de los timorenses orientales, así como el firme apoyo confirmado de la comunidad internacional serán esenciales en este período complejo y después de la independencia para que Timor Oriental goce de un futuro sostenible y democrático.

El informe del Secretario General de octubre presentará la planificación de una misión de seguimiento de la UNTAET, cuyo objetivo es completar en forma eficaz, en cooperación con los timorenses, las tareas confiadas a las Naciones Unidas.

El Presidente (*habla en francés*): Agradezco al Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz la presentación de información precisa y amplia que acaba de ofrecernos sobre lo que sólo puede ser calificado como un éxito para las Naciones Unidas y para la democracia y un signo muy alentador para el futuro de Timor Oriental.

Sr. Eldon (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) (*habla en inglés*): Hoy hemos llegado a otro hito sumamente importante en el prolongado proceso de lograr la independencia de Timor Oriental, proceso que en cierta medida se inició con el Acuerdo de mayo de 1999.

Hemos visto una vez más, como vimos durante las consultas populares de 1999, el deseo del pueblo de Timor Oriental de lograr la democracia y la libertad de elección. Celebramos sinceramente el resultado de las

elecciones, que nos ha detallado hoy el Secretario General Adjunto Guéhenno.

El Ministro de Asuntos Exteriores y del Commonwealth del Reino Unido, Sr. Ben Bradshaw, pudo ver personalmente, en la visita que hizo a Timor Oriental durante el escrutinio, la forma encomiable en que se organizaron las elecciones y en que participaron los habitantes de Timor Oriental. Saludamos el espíritu con el cual los timorenses orientales realizaron la elección, que sentó las bases adecuadas para una democracia plenamente participativa. Instamos a todos los partidos políticos de Timor Oriental a que respeten el resultado de las elecciones y trabajen de consuno en la elaboración de la constitución, a fin de preparar a Timor Oriental para la independencia.

Jean Marie Guéhenno muy acertadamente felicitó al pueblo de Timor Oriental por el resultado de las elecciones. Pero también hay que felicitar a las Naciones Unidas, a su Secretario General, al Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y al Representante Especial Sergio Vieira de Mello por las admirables disposiciones que se tomaron con miras a las elecciones y la forma en que fueron organizadas para garantizar que transcurriesen en un entorno pacífico y, como señaló el Sr. Guéhenno, para que se pareciesen a elecciones celebradas en un país democrático en lugar de un país que es sede de una operación de mantenimiento de la paz.

Considero que este es un momento en la historia de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas que nos hace sentir orgullosos. Es un momento de orgullo no sólo por el éxito al que me acabo de referir, sino también porque, en cierto sentido, la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET) es algo muy nuevo, muy complejo y muy difícil para las Naciones Unidas. La Organización se ha desempeñado extremadamente bien.

Evidentemente, es importante que la comunidad internacional mantenga su participación en Timor Oriental. La declaración que leerá usted, Sr. Presidente, al final de esta sesión, reiterará la importancia que atribuye el Consejo a una presencia internacional significativa en Timor Oriental después de la independencia. Es muy importante que la planificación previa se lleve a cabo de manera adecuada, con carácter integral y de acuerdo al espíritu del informe Brahimi, involucrando a todo el sistema de las Naciones Unidas, ya que todas las

partes integrantes de nuestra Organización, nuestro sistema y nuestros organismos tendrán que participar para ayudar a Timor Oriental en la etapa inicial y difícil que vendrá inmediatamente después de la independencia.

Esperamos con sumo interés recibir el mes próximo el informe del Secretario General, que describirá a grandes rasgos las características que se han propuesto para la misión que sucederá a la UNTAET. Nosotros estamos seguros de que todos los miembros del Consejo lo analizarán con suma atención, pero también con gran sensibilidad y con el deseo de garantizar que las Naciones Unidas puedan mantener el excelente historial iniciado con la UNTAET.

El Presidente (*habla en francés*): Celebro la presencia del Secretario General entre nosotros.

Sr. Granovsky (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): El análisis que estamos realizando hoy en el Consejo de Seguridad sobre la cuestión de Timor Oriental se ve realzado por un acontecimiento muy importante en el terreno, es decir, la satisfactoria celebración de elecciones para la Asamblea Constituyente. Como los miembros saben, las primeras elecciones generales en Timor Oriental se realizaron libremente y sin ningún tipo de incidente, con una gran participación de votantes. Es de destacar que más del 90% del electorado participó en las elecciones.

Esto es un logro incuestionable, tanto para los timorenses orientales como para las Naciones Unidas, que desde hace ya dos años participan activamente en la decisión del futuro de Timor Oriental. Naturalmente, el mérito también corresponde a las actividades de la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET), encabezada por el Representante Especial del Secretario General, Sr. Sergio Vieira de Mello.

Consideramos que el ambiente en el que transcurren las elecciones nos debería hacer tomar nota de la actitud coherente y de buena vecindad de Indonesia. Estamos convencidos de que, en interés de fortalecer la estabilidad de la región, tanto los indonesios como los timorenses orientales deben hacer todos los esfuerzos necesarios para fortalecer estos primeros brotes de entendimiento y respeto mutuo.

Las elecciones para la Asamblea Constituyente han sido el primer paso hacia la independencia de Timor Oriental tras el referéndum de 1999. El nacimiento de un nuevo Estado indudablemente será un

hecho importante en la vida de la comunidad mundial. Pero no debemos perder de vista el hecho de que este acontecimiento tan bienvenido debe ir acompañado por una labor muy importante para consolidar las estructuras estatales, sentar las bases de la economía y crear una sociedad democrática. Naturalmente, la responsabilidad en este sentido compete primero y principalmente a los timorenses orientales.

Al mismo tiempo, nadie puede albergar dudas de que la comunidad internacional debe seguir ocupándose de Timor Oriental y brindarle toda la ayuda que pueda. El éxito que han alcanzado las Naciones Unidas en este ámbito no debe convertirse en un fracaso. Esperamos que, tras recibir las recomendaciones del Secretario General en octubre de este año, se realice un debate especial respecto de la forma que asumirá la presencia futura de las Naciones Unidas en Timor Oriental. Esperamos que nadie abrigue dudas acerca de la presencia de las Naciones Unidas en Timor Oriental después de la independencia. Sus parámetros específicos deberán ser convenidos con el futuro Gobierno de Timor Oriental.

Para concluir, permítaseme señalar que, en nuestra opinión, la comunidad internacional tiene muy buenas razones para hacer una evaluación positiva de la situación en Timor Oriental y de sus perspectivas futuras.

Sr. Cunningham (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Considero que la presencia entre nosotros del Secretario General plasma la importancia del acontecimiento que examinamos y conmemoramos hoy. En efecto, es poco frecuente recibir noticias tan buenas y alentadoras, lo cual es motivo de gran satisfacción. La democracia sienta ahora unos fundamentos sólidos para que en Timor Oriental se avance hacia el futuro. Las elecciones para una Asamblea Constituyente han proporcionado una base sólida. El Frente Revolucionario de Timor Oriental Independiente (FRETILIN) tiene una mayoría considerable, aunque no abrumadora, y trabajará junto a otros para determinar el futuro.

Aplaudo a los dirigentes del FRETILIN, quienes han asegurado que su enfoque se basará en la inclusión, y que tratarán de lograr el consenso sobre una constitución moderna y bien redactada. Sin duda, a largo plazo se trata de un enfoque acertado, y esperamos que funcione y que otros lo imiten.

Los resultados de las elecciones y el compromiso del FRETILIN también honran el compromiso del pueblo de Timor Oriental respecto de la democracia y las elecciones, según se desprende de la exposición de Jean-Marie Guéhenno.

Es evidente que la manera en que se enfocaron y se llevaron a cabo las elecciones fue todo un ejemplo para la comunidad internacional, como ha dicho hace poco el Secretario General y como han observado también varios miembros de la comunidad internacional, incluido el Subsecretario de Estado de los Estados Unidos, James Kelly, que estuvo allí con una delegación estadounidense. Quisiera sumarme a otros que han felicitado a las Naciones Unidas, al Secretario General, al Sr. Vieira de Mello y a sus colegas de la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET), a la comisión electoral independiente y, por supuesto, a los propios timorenses.

Apoyamos el intento del Sr. Vieira de Mello, como líder de la transición, de formar un nuevo gabinete íntegramente timorense que refleje el espíritu y el resultado de las elecciones. También acogemos con gran satisfacción las noticias de que el Sr. Vieira de Mello y los dirigentes de Timor Oriental se reunirán en breve con el Presidente de Indonesia Megawati. No cabe duda de que el diálogo es la vía para avanzar y solucionar las cuestiones que aún quedan pendientes.

También quisiera recordar, como ha hecho el Sr. Guéhenno, a los refugiados de Timor Oriental que aún se encuentran en Timor Occidental. Esperamos que se confirmen los datos según los cuales puede ser que un gran grupo de refugiados regrese a Timor Oriental esta semana y que se inicie así el traslado de todos los que deseen regresar. Esperamos que el éxito de las elecciones fomente la confianza en este sentido.

Sr. Ryan (Irlanda) (*habla en inglés*): Coincido con el Embajador Cunningham en que la presencia entre nosotros del Secretario General Annan refleja la importancia que las Naciones Unidas atribuyen a los acontecimientos recientes en Timor Oriental. Agradecemos la exposición de hoy del Secretario General Adjunto Guéhenno y la oportunidad que brinda esta reunión de examinar esos acontecimientos, sobre todo la organización de las elecciones.

El representante de Bélgica pronunciará en breve una declaración en nombre de la Unión Europea. Puesto que Irlanda suscribe plenamente las opiniones

que contiene dicha declaración sólo haré algunas observaciones específicas.

Irlanda acoge positivamente el hecho de que las elecciones celebradas el 30 de agosto se llevaran a cabo en una atmósfera calmada y pacífica. El carácter y la organización impecables de las elecciones son sumamente alentadores. Nos complace que el índice de participación fuera tan alto, lo que es una muestra clara de la determinación del pueblo de Timor Oriental de asumir un control total sobre su propio destino político. Felicitamos a ese pueblo y a sus dirigentes por el valor y la clarividencia que han demostrado en los últimos dos años durante la preparación de ese acontecimiento importante.

Alentamos a los distintos partidos políticos a que sigan haciendo gala de la responsabilidad que demostraron en el período previo a las elecciones. También felicitamos al personal de la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET) por su compromiso constante, su arduo trabajo y su profesionalidad.

Saludamos la cooperación brindada por el Gobierno de Indonesia en el transcurso del período electoral y nos alienta sumamente la información que nos ha dado el Sr. Guéhenno en torno a la reunión prevista para el miércoles en Yakarta entre el Presidente Megawati Sukarnoputri, el Representante Especial Sergio Vieira de Mello y los miembros del Gabinete de Transición de Timor Oriental.

La celebración de elecciones constituye una etapa fundamental en el largo y complejo proceso de transición hacia la independencia. Deseamos a los electos mucho éxito en la difícil tarea de elaborar una constitución. Seguimos pensando que será necesaria una presencia internacional importante tras la independencia y, en este sentido, esperamos con interés conocer las recomendaciones del Secretario General en su informe de octubre y examinar ulteriormente el tema.

Por su parte, Irlanda sigue comprometida a brindar apoyo a Timor Oriental hasta que se declare la independencia y también después. Coincido plenamente con lo que ha señalado el Sr. Guéhenno hoy en este sentido.

Por último, Irlanda apoya la declaración presidencial que, en nuestra opinión, da un panorama equilibrado de la política del Consejo de Seguridad

respecto de Timor Oriental y refleja el espíritu de lo dicho hoy aquí.

Sr. Strømme (Noruega) (*habla en inglés*): Quisiera aprovechar esta oportunidad para felicitar y elogiar a las Naciones Unidas y al pueblo de Timor Oriental por haber logrado celebrar con gran éxito las elecciones para la Asamblea Constituyente de Timor Oriental, el 30 de agosto.

Nos complace sobre todo que las primeras elecciones democráticas se hayan llevado a cabo de manera justa, pacífica y sin incidentes. Este momento histórico se recordará como una muestra del afán de los timorenses orientales por subsanar sus diferencias y participar activamente en la formación del futuro de su país.

Asimismo, la participación generalizada de los votantes indica claramente la capacidad del pueblo de Timor Oriental de ejercer sus derechos democráticos sin temor. Noruega fue uno de los primeros países en enviar a una delegación oficial al territorio tras los enfrentamientos de 1999. Teniendo en cuenta lo que presenciábamos al llegar a Dili en noviembre de 1999, resultó conmovedor y alentador ver el compromiso y el afán de los timorenses orientales en los colegios electorales el 30 de agosto pasado.

Quisiera aprovechar esta oportunidad para instar a los partidos políticos a que estén a la altura de sus obligaciones, tal como se manifiestan en el Pacto de Unidad Nacional. El respeto de los resultados de las elecciones será uno de los primeros hitos en la creación de una nación independiente y democrática y constituirá un factor importante para garantizar que reine una atmósfera política favorable a un marco óptimo para un entorno pacífico y democrático.

Timor Oriental inicia de nuevo un período difícil. La declaración de independencia se aproxima y el pueblo ha elegido una Asamblea Constituyente que será un elemento muy valioso en la transformación de Timor Oriental en una nación independiente. Para poder redactar la constitución de manera satisfactoria, la Asamblea necesitará el pleno apoyo de los dirigentes políticos y los distritos electorales, así como de la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET) y la comunidad internacional.

En los próximos meses la UNTAET también se enfrentará a nuevos retos. Es muy importante ahora que el proceso de timorización continúe. La elección de la Asamblea Constituyente significa también que la

UNTAET tiene que modificar su forma de trabajar ya que en adelante la misión tendrá que responder a un órgano elegido democráticamente. Esta modificación es fundamental para que la UNTAET se retire de manera responsable y sin percances, y constituye un paso muy importante en el camino hacia la independencia de Timor Oriental.

La experiencia de Timor Oriental ha sido única y sumamente positiva en muchos aspectos. Raramente una misión de las Naciones Unidas ha tenido que asumir un mandato tan amplio y complejo. Es ahora fundamental que la UNTAET y sus socios cuenten con recursos suficientes para que puedan concluir con éxito la tarea que este Consejo les encomendó. Por lo tanto, instamos a los miembros del Consejo de Seguridad y a otros países donantes a que continúen brindando apoyo a Timor Oriental durante la transición y el proceso posterior a la independencia.

Por último, permítaseme reiterar que para garantizar una paz sostenible y la creación de instituciones esenciales es indispensable que las Naciones Unidas permanezcan en Timor Oriental hasta que esas instituciones cuenten ya con una base sólida. En este sentido, esperamos con interés el informe de octubre del Secretario General con recomendaciones amplias en cuanto al tamaño, la composición y el mandato de la misión civil y militar de las Naciones Unidas que vaya a reemplazar a la UNTAET.

Sr. Jerandi (Túnez) (*habla en francés*): Quisiera dar las gracias al Sr. Guéhenno por su informe sobre los acontecimientos históricos que tuvieron lugar recientemente en Timor Oriental.

Estas primeras elecciones en la historia de Timor Oriental confirman una vez más la voluntad del pueblo timorense oriental de ir adelante para sentar las bases de un Estado pluralista y democrático. A este respecto, mi delegación subraya con satisfacción la evolución ejemplar de estas elecciones y quisiera recordar en esta ocasión que en la firma del Pacto de Unidad Nacional las partes se comprometieron a respetar el veredicto de las urnas. Hoy les recordamos este compromiso con el fin de que adopten una política de tolerancia y de respeto mutuo.

Lo que importa hoy no es el éxito de un partido o de otro sino, más bien, el éxito de un proceso que se ha beneficiado del apoyo de las Naciones Unidas, de sus instituciones, de las organizaciones no gubernamentales y de toda la comunidad internacional. Debemos

seguir aportando este apoyo, sobre todo en esta etapa crucial que es la de la redacción de la primera constitución de este país, que fijará las bases de la nueva sociedad timorense oriental así como los principios que la guiarán en sus decisiones futuras.

Estas elecciones nos permitirán pasar de una administración de transición a un gobierno timorense oriental independiente. Éste probablemente tendrá que afrontar numerosos problemas y retos a los que tendrá que responder con el fin de poder gobernar el país de una manera viable y de favorecer un clima propicio para el desarrollo.

Por lo tanto, una presencia de las Naciones Unidas reforzada por una ayuda financiera internacional importante se revela indispensable. Por consiguiente, esperamos recibir más detalles en el próximo informe del Secretario General sobre la forma que adoptará la presencia de las Naciones Unidas en Timor Oriental después de la independencia.

No obstante, en nuestra opinión, dos ideas tienen una importancia crucial. En la etapa actual, y en las próximas, debemos tener una estrategia de salida y para la consolidación de la paz. Nos parece que Timor Oriental debe comenzar estableciendo buenas relaciones con los países de la región. Quisiéramos igualmente señalar la importancia de la consolidación de la confianza y de la reconciliación entre Indonesia y Timor Oriental. Por su parte, las autoridades indonesias han demostrado en múltiples ocasiones su disposición a entablar relaciones amistosas y establecer mecanismos de diálogo y concertación capaces de resolver las cuestiones pendientes. Se lo agradecemos.

Por último, permítaseme felicitar al Secretario General Adjunto por este éxito logrado por las Naciones Unidas. Nuestras felicitaciones se dirigen igualmente al Sr. Vieira de Mello y a todas las mujeres y a todos los hombres de la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET), así como a todos los voluntarios por sus esfuerzos a lo largo de este proceso con el fin de garantizar la buena evolución de estas elecciones, que son tan importantes para el porvenir del pueblo de Timor Oriental.

Sr. Chowdhury (Bangladesh) (*habla en inglés*): Nos agrada sobremedida la presencia del Secretario General en esta reunión, que deja constancia de un éxito importante de las Naciones Unidas. Quisiéramos dar las gracias al Secretario General Adjunto Guéhenno

por su información útil sobre los diferentes aspectos de las elecciones para la Asamblea Constituyente en Timor Oriental.

El Consejo toma el asunto de Timor Oriental en un momento histórico. El mundo ha presenciado unas elecciones admirables allí al prepararse para surgir como el primer Estado independiente del nuevo milenio. Digo que es admirable por el espíritu de paz, madurez y tolerancia que cada timorense oriental y los partidos políticos mostraron durante la campaña electoral y durante la votación, el 30 de agosto. Mediante la participación electoral del 91% los timorenses orientales han demostrado su creencia en la democracia de participación. Por lo tanto, nuestras felicitaciones más entusiastas van al pueblo y a los dirigentes de Timor Oriental por dar un ejemplo tan admirable al mundo, como el mismo Secretario General describió en su declaración formulada inmediatamente después de que se terminara la votación.

Al mismo tiempo, rendimos homenaje al Representante Especial del Secretario General, Sergio Vieira de Mello, y a todos sus colegas en la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental por sus esfuerzos infatigables durante los dos años pasados a fin de restablecer la vida y el sustento y las instituciones de gobierno. Éstos constituyen piezas importantes que conducen a la independencia total. Sergio Vieira de Mello se encuentra en Dili hoy para asistir a la importante ceremonia de la certificación de las elecciones por parte de la Comisión Electoral Independiente de Timor Oriental. Esperamos tener la oportunidad de rendirle homenaje en persona.

Bangladesh felicita de forma entusiasta al Frente de Liberación Nacional de Timor Oriental y a su dirigente, Xanana Gusmão, por su importante victoria en las elecciones. Que las mujeres hayan obtenido el 27% de los 88 puestos de la Asamblea es otro indicio de la madurez política del pueblo timorense.

En esta etapa, Bangladesh debe insistir en dos aspectos. Primero, ahora que las elecciones han pasado, el Consejo debe prometer su apoyo firme a la segunda fase crítica de la labor en Timor Oriental: el establecimiento de un gobierno y unas instituciones eficaces y una estructura económica viable y vibrante.

En la declaración presidencial que el Consejo adoptará más adelante se reitera la importancia de una presencia internacional importante después de la independencia, y Bangladesh quisiera subrayar la necesidad

de la participación de las Naciones Unidas en Timor Oriental hasta que su labor esté totalmente terminada en el período posterior a la independencia.

Hubo un consenso general en la exposición de la información pública del 30 de julio en el sentido de que la ayuda de las Naciones Unidas en Timor Oriental será el centro de toda la asistencia internacional en varias esferas. Esperamos que en el informe amplio del Secretario General, que se espera para el mes próximo, sobre la presencia de las Naciones Unidas en Timor Oriental después de la independencia, se presente debidamente este aspecto.

Segundo, el Gobierno de Indonesia brindó su cooperación durante la fase crítica de la transición de Timor Oriental a la independencia. Alabamos muchísimo a Indonesia y su pueblo por desempeñar un papel constructivo en ese sentido. Al mismo tiempo, esperamos que en el curso de la reunión de Xanana Gusmão, en Yakarta, con los dirigentes de Indonesia, el miércoles próximo, el nuevo Gobierno indonesio se dé cuenta de la importancia de la cooperación con Timor Oriental y el apoyo a éste, y de la expectativa existente a este respecto en la transición de este país hacia la independencia.

Sra. Durrant (Jamaica) (*habla en inglés*): Jamaica se une a la celebración del resultado exitoso de las elecciones en Timor Oriental. Nos satisface que el proceso fuera tranquilo, con una gran participación de los electores y llevado a cabo en un ambiente de calma y orden. A este respecto, quisiera dar las gracias al Secretario General Adjunto Guéhenno por su informe amplio sobre el proceso.

Nos alienta tomar nota de que los numerosos observadores internacionales han testimoniado que las elecciones han sido justas. Esto se debió mayormente al pueblo de Timor Oriental y a su dedicación demostrada a crear una democracia viable; a la dirección del Secretario General, por lo que nos agrada que nos acompañe; a la labor de la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET), bajo la dirección del Representante Especial del Secretario General, Sergio Vieira de Mello; y al apoyo recibido de la comunidad internacional, incluyendo a los voluntarios de las Naciones Unidas y a los representantes de las organizaciones no gubernamentales.

Está claro que la voluntad del pueblo de Timor Oriental se refleja en los resultados de las elecciones y que los diferentes partidos que hay en la Asamblea Constituyente reflejan los puntos de vista de todos los

sectores de la sociedad. La labor de la Asamblea Constituyente, electa recientemente, empieza en un momento crucial en la vida democrática de Timor Oriental, y exhortamos a la cooperación continua entre los dirigentes recientemente elegidos y la UNTAET. La tarea de elaborar la constitución reviste suma importancia para el futuro de Timor Oriental ya que brindará una base, un mandato e información sobre derechos y deberes que unirán a la sociedad y orientarán las acciones del pueblo de Timor Oriental. Deseamos recalcar la importancia de que se encuentre una base común para la elaboración de la constitución, así como la necesidad de que quienes colaboran estrechamente lo hagan en un espíritu de cooperación y de avenencia.

La celebración exitosa de las elecciones en Timor Oriental debe alentar a la comunidad internacional para que sigan brindando apoyo a los timorenses. También nos da grandes esperanzas respecto al futuro de ese país. Debe proseguir el trabajo sobre la reconciliación, la situación de los refugiados en Timor Occidental y la seguridad en esa zona, así como sobre la creación de capacidad y la viabilidad de la economía. Es evidente que el pueblo de Timor Oriental necesitará la ayuda de la comunidad internacional una vez que alcance la independencia, y esperamos con interés recibir el informe del Secretario General en el mes de octubre y las orientaciones que brindará con miras al mandato futuro de las Naciones Unidas en Timor Oriental.

Jamaica le desea al pueblo de Timor Oriental todo tipo de éxito en momentos en que se prepara para la independencia.

Sr. Touré (Malí) (*habla en francés*): Sr. Presidente: A mi vez, quisiera darle las gracias por haber convocado la sesión de esta mañana, dedicada a las elecciones del 30 de agosto de 2001 en que Timor Oriental se dotó de una Asamblea Constituyente, en una primera etapa decisiva hacia la creación de un Estado independiente. Doy las gracias igualmente al Sr. Jean-Marie Guéhenno por las excelentes noticias que ha compartido con nosotros sobre la organización y el resultado histórico de las elecciones organizadas por las Naciones Unidas. También quiero aplaudir la presencia del Secretario General, Sr. Kofi Annan, en esta importante sesión.

Nos complace comprobar que las primeras elecciones en la tumultuosa historia de Timor Oriental se desarrollaron en un ambiente tranquilo y pacífico, exactamente dos años después de que el pueblo optara

por la independencia en un referéndum. No cabe duda alguna de que Timor Oriental se ha comprometido decididamente con la vía de la democracia. Efectivamente, la elección de los 88 miembros de la Asamblea Constituyente de Timor Oriental, que tendrá tres meses para redactar una constitución, es un paso decisivo hacia una independencia arduamente conseguida. La extraordinaria participación del 91% demuestra la dedicación, la madurez y el sentido de responsabilidad política del pueblo timorense y sus dirigentes.

El éxito de las elecciones que celebramos hoy se debió en primer lugar al pueblo timorense y sus líderes, que han demostrado una madurez política impresionante; a la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET), que ha hecho todo lo posible para que estas elecciones sean libres, transparentes, pacíficas y justas; al Gobierno de Indonesia, cuya cooperación aplaudimos y, por supuesto, a toda la comunidad internacional, por el apoyo político y financiero que ha prestado constantemente a Timor Oriental desde 1999.

Mi delegación quiere rendir un cálido homenaje al pueblo timorense por su participación masiva en las elecciones del 30 de agosto y a los líderes de los partidos político por su decisión de respetar los resultados de la votación y adoptar un comportamiento pacífico de respeto mutuo durante el sufragio.

Deseamos asimismo expresar nuestra plena satisfacción por el desempeño de la función de la UNTAET, que ha hecho posible la celebración y buena organización de elecciones con la inclusión de todos en Timor Oriental. Quisiéramos también reiterar el apoyo de Malí a la loable labor realizada por la UNTAET, bajo la dirección eficaz del Sr. Sergio Vieira de Mello, para ayudar a lograr la independencia de Timor Oriental, la timorización de la Administración y la fundación de un Gobierno independiente en Timor Oriental.

Para concluir, mi delegación espera con interés recibir en octubre el informe del Secretario General, en el que esbozará la nueva misión que sucederá a la UNTAET. Es evidente que el pueblo timorense seguirá requiriendo el apoyo de la comunidad internacional después de que logre la soberanía nacional, y la comunidad internacional debe asumir sus obligaciones con respecto a la incipiente democracia de Timor Oriental.

Sr. Valdivieso (Colombia): Quiero también agradecer el detallado informe que nos ha presentado el Secretario General Adjunto Guéhenno y sumarme a las

expresiones unánimes acerca de este gran momento, que es un momento de orgullo y de satisfacción para nuestra Organización y que, entre otras cosas, se demuestra con la presencia y la compañía del Secretario General.

Debemos decir que si bien existieron expectativas, y en algunos casos verdaderos temores, ante la posibilidad de que se presentaran hechos de violencia política, nos alegramos sinceramente de que se hubiese podido adelantar en forma pacífica, sin incidentes violentos, esta jornada democrática. Los timorenses supieron superar los fantasmas del pasado que se asociaron a la violencia con posterioridad a la consulta popular realizada dos años atrás. En efecto, esto demuestra que se está cumpliendo con el Pacto de Unidad Nacional.

Queremos unirnos también a las voces de felicitación a los timorenses por este ejercicio en el cual participaron masivamente con una votación récord, superior al 90% de los registrados. Hacemos extensivas estas felicitaciones al Sr. Sergio Vieira de Mello; al Sr. Carlos Valenzuela, Jefe de la Comisión Electoral Independiente de la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET), a todo el personal de la UNTAET y a los voluntarios por su organización y participación activa en esta importante jornada.

Ahora se realizará un ejercicio crucial en el cual la Asamblea Constituyente, al iniciar labores el próximo 15 de septiembre, tendrá 90 días para redactar la nueva constitución. Aunque los representantes del Frente Revolucionario para la Independencia de Timor Oriental tuvieron una clara mayoría, no decisoria, esperamos, así como lo han anunciado, que puedan integrar sus esfuerzos con los de los representantes de los partidos minoritarios para desarrollar una constitución en la cual se deban sentir interpretados y respaldados todos los timorenses.

Por otra parte, apoyamos las intenciones del Sr. Vieira de Mello de formar próximamente un nuevo gobierno de transición, cuyo gabinete ministerial deberá estar formado íntegramente por timorenses. Así como afirmamos que las elecciones de esta Asamblea Constituyente son un nuevo paso en la vía de la reconciliación nacional, también debemos insistir en que es importante que se proceda a la conformación de la comisión de la verdad y la reconciliación para asegurar la viabilidad del futuro Estado, y la comunidad internacional deberá seguir apoyando este proceso. Por eso

esperamos que, en octubre, al recibir un informe detallado sobre las propuestas de la UNTAET, se defina cómo habrá de mantenerse la presencia de las Naciones Unidas en esta etapa posterior a la independencia.

Por último, debemos manifestar nuestro apoyo y nuestra conformidad con el contenido de la declaración presidencial que será aprobada más adelante.

Sr. Gokool (Mauricio) (*habla en inglés*): Mi delegación se suma a otras delegaciones para agradecer al Secretario General Adjunto, Sr. Guéhenno, su importante información sobre las elecciones en Timor Oriental. Sin duda, las elecciones para la Asamblea Constituyente celebradas el 30 de agosto, con el alto índice de participación popular en la votación, son un ejemplo entusiasta para la comunidad mundial.

Mi delegación elogia el comportamiento y la madurez ejemplares del pueblo de Timor Oriental en este sentido. El afán indomable de autogobernarse y el deseo vehemente de llevar el país a la independencia han dado hoy fruto. Ahora se encuentran tan sólo a un paso de convertirse en una nación, que es la expectativa legítima que todos abrigan y que ha de concretizarse en un futuro muy próximo. También tomamos nota con beneplácito de la elección de 23 mujeres.

Mi delegación expresa su agradecimiento al pueblo de Timor Oriental, al Representante Especial del Secretario General, a la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET) y a todos los partidos y organismos internacionales, que no han escatimado esfuerzos para que las elecciones resultaran un éxito rotundo.

En esta coyuntura, no cabe duda de que Timor Oriental avanza por una trayectoria histórica. Mi delegación expresa sus mejores deseos y reitera su apoyo para consolidar los logros de las primeras elecciones democráticas. Por otro lado, como una de las partes principales comprometidas con el proceso de paz en Timor Oriental, no debemos darnos por satisfechos. Nuestra responsabilidad estriba ahora en encontrar la manera de facilitar el proceso constitucional que dé al pueblo de Timor Oriental una constitución que refleje sus aspiraciones y objetivos legítimos y le garantice todos los derechos y libertades fundamentales, sin ningún tipo de discriminación. Estamos seguros de que un enfoque integrador, con el regreso voluntario de los refugiados, consolidará la fraternidad y ayudará a construir una nación en Timor Oriental.

Valoramos la invitación que el Presidente indonesio hizo al Representante Especial del Secretario General y el mensaje de felicitación que envió Indonesia a la UNTAET y al pueblo de Timor Oriental por el éxito y el carácter pacífico de las elecciones. Eso augura unas relaciones bilaterales provechosas entre los dos países. Como todos, sostenemos que una relación bilateral sólida basada en la confianza mutua y el pragmatismo ayudará a Timor Oriental a llevar a la práctica el programa de reconstrucción y potenciará la cooperación regional.

Finalmente, en cuanto a la cuestión de la presencia internacional en Timor Oriental, estamos de acuerdo en el concepto de adecuación del tamaño. En este sentido, apoyamos el proyecto de declaración presidencial, en el que se pide una presencia internacional substancial en Timor Oriental después de la independencia.

Sr. Kuchinsky (Ucrania) (*habla en inglés*): Quisiera sumarme a otros oradores para celebrar la presencia del Secretario General en esta importante reunión del Consejo de Seguridad, que marca un logro significativo de las Naciones Unidas. Quisiera dar las gracias al Secretario General Adjunto, Sr. Guéhenno, por su amplia exposición. Nos ha alegrado recibir las buenas noticias de hoy.

Nos complace que las elecciones del 30 de agosto para la Asamblea Constituyente se celebraran con éxito y transcurrieran de manera democrática y transparente. Valoramos sumamente las actividades correspondientes de la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET) y del Gabinete de Transición, así como la moderación y la paciencia demostradas por todos los partidos políticos. También tomamos nota con satisfacción de la cooperación demostrada por el Gobierno de Indonesia.

Opinamos que es de importancia capital evitar el enfrentamiento dentro de la sociedad de Timor Oriental después de las elecciones. A nuestro juicio, ésta debería ser una de las prioridades de la UNTAET. También es indispensable garantizar que la Asamblea Constituyente y el nuevo Gabinete se formen sin percances y mantener un entorno pacífico para el debate sobre la primera constitución de Timor Oriental.

Habida cuenta de la falta de personas debidamente calificadas en Timor Oriental, opinamos que la UNTAET debería dedicar una atención especial a prestar la asistencia correspondiente a los ciudadanos que fueron elegidos para la Asamblea y prepararlos

para una buena gestión y para la creación de una nueva sociedad democrática civilizada en ese territorio, que tanto ha sufrido y que nunca ha vivido en democracia. Para la redacción de la constitución también será precisa la asistencia de la comunidad internacional.

Consideramos que las elecciones del 30 de agosto fueron un hito extraordinario en el camino hacia la independencia de Timor Oriental. Por otro lado, somos conscientes de que queda mucho por hacer para lograr la independencia y que se seguirá necesitando el apoyo internacional y el liderazgo y la participación de las Naciones Unidas. Ucrania está dispuesta a seguir apoyando la labor de la UNTAET en pro de la aplicación práctica de las aspiraciones del pueblo de Timor Oriental.

Para terminar, quisiera manifestar nuestro pleno apoyo a la declaración presidencial relativa a esta cuestión.

Sr. Chen Xu (China) (*habla en chino*): Nosotros también agradecemos la presencia del Secretario General en esta reunión tan importante. Como han hecho los demás miembros del Consejo, damos las gracias al Secretario General Adjunto Guéhenno por su importante exposición relativa al éxito de las elecciones para la Asamblea Constituyente. Deseamos expresar nuestra gratitud.

Éste es un paso muy importante en el proceso de independencia de Timor Oriental. También sentará unos fundamentos sólidos para la paz, la estabilidad y la prosperidad en Timor Oriental después de la independencia. Valoramos los esfuerzos hechos por los dirigentes de Timor Oriental y felicitamos al pueblo timorense por su participación en las elecciones y por el espíritu que demostró.

Quisiéramos felicitar a los miembros electos de la Asamblea. Encomiamos a la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET), dirigida por el Sr. Vieira de Mello, por el gran trabajo que realizó para que se pudieran celebrar con éxito las elecciones. También valoramos los esfuerzos desempeñados por el Gobierno de Indonesia con respecto a las elecciones.

El Sr. Guéhenno ha mencionado en su exposición que tras las elecciones quedará una gran cantidad de trabajo por hacer. Opinamos que los miembros de la Asamblea Constituyente deben asumir las responsabilidades que se les han confiado y mostrarse dignos de

la confianza que ha depositado en ellos el pueblo de Timor Oriental. Pedimos a la comunidad internacional que siga brindando la asistencia necesaria a ese pueblo. La delegación de China es partidaria de que se mantenga una presencia internacional substancial en Timor Oriental aun después de la independencia.

Esperamos con interés el informe del Secretario General previsto para octubre, en el que se presentará una serie de recomendaciones en ese sentido. Para terminar, apoyamos la declaración presidencial que ha de adoptarse al terminar esta reunión.

Sr. Yap (Singapur) (*habla en inglés*): Celebramos la presencia del Secretario General en esta reunión, lo que refleja la importancia que él y las Naciones Unidas atribuyen a Timor Oriental. Quisiéramos, asimismo, dar las gracias al Secretario General Adjunto, Sr. Guéhenno, por su exposición tan detallada y amplia.

Nos complace tomar nota de que las elecciones para la Asamblea Constituyente se llevaron a cabo de manera pacífica y sin percances, tal y como esperábamos. También nos resultó alentador que el índice de participación en las elecciones fuera tan alto. Son indicios positivos para la transición democrática de Timor Oriental.

El pueblo de Timor Oriental merece que se le felicite. Asimismo, cabe elogiar a las Naciones Unidas y a la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET) por la buena labor que están desempeñando en Timor Oriental, que ha resultado de gran valor para el proceso de transición.

Los resultados de las elecciones demostraron que ningún partido logró la mayoría absoluta de dos tercios para controlar la Asamblea Constituyente. Hubo también grandes diferencias en la votación en varios distritos. Por lo tanto, al formarse la Asamblea Constituyente y un nuevo Gabinete y al elaborarse la constitución, instamos a que siga reinando la concordia y la tolerancia entre los partidos políticos y el pueblo de Timor Oriental. Debe seguir el vigoroso respaldo de los partidos políticos y de la población al Pacto de Unidad Nacional.

No se puede recalcar lo suficiente que persisten un potencial de inestabilidad y un cierto nivel de vulnerabilidad aun después de las elecciones. Por consiguiente, no debemos considerar estas elecciones como el final de la UNTAET y del compromiso significativo de las Naciones Unidas con Timor Oriental. Todo lo

contrario, las Naciones Unidas deben seguir vigilando de cerca Timor Oriental. Sobre todo, no deberían hacer planes para una salida temprana o un retiro sustantivo de Timor Oriental a estas alturas. Además de potencialmente poner en riesgo todo lo bueno que las Naciones Unidas han hecho en Timor Oriental, ello podría enviar un mensaje equivocado a su pueblo. Lo que más bien las Naciones Unidas deberían hacer es estudiar cuidadosamente la manera de impedir que se presenten situaciones que correspondan a los peores escenarios. Para ello es crucial que las Naciones Unidas y la comunidad internacional mantengan una presencia sustantiva en Timor Oriental aun después de su independencia.

Esperamos con interés el informe del Secretario General sobre la misión que habrá de suceder a la UNTAET después de la independencia de Timor Oriental y apoyamos plenamente la declaración presidencial que se adoptará al final de esta sesión.

El Presidente (*habla en francés*): Tomaré ahora la palabra, brevemente, en mi condición de representante de Francia.

En unos pocos minutos, la Unión Europea, por intermedio de Bélgica, su Presidencia, va a exponer el sentir de hoy de los quince miembros de la Unión. Me sumo a los oradores que me han precedido para saludar a los primeros victoriosos de estas elecciones ejemplares. Primero que nada, los propios timorenses que con estas elecciones han hecho gala de su madurez política, tanto más notable porque se trataba de apenas las segundas elecciones en 25 años.

Quiero felicitar también a la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET), bajo la notable e inspirada dirección del Sr. Sergio Vieira de Mello, así como al responsable del proceso electoral, el Sr. Carlos Valenzuela. Si recordamos la violencia después del referéndum sobre la autodeterminación hace apenas dos años, podemos apreciar cabalmente la magnitud de los avances logrados.

Otro elemento muy positivo ha sido la reacción de Indonesia, que es un buen augurio de las relaciones que podrán establecerse entre los dos Estados después de la independencia total de Timor Oriental.

Francia, hoy, dirige a todos los electos sus felicitaciones y sus mejores deseos por el éxito en la tarea fundamental que les espera. Les incumbe sentar las bases constitucionales sobre las cuales pueda descansar y

florecer de manera permanente la democracia en Timor Oriental.

El próximo mes, a la luz del informe del Secretario General, tendremos que aunar fuerzas para definir la forma en que deberá evolucionar la presencia internacional a fin de acompañar de la mejor manera posible la independencia de Timor Oriental y darle respaldo a la misma. Francia desea hacer hincapié desde hoy en su convicción de que el respaldo de la comunidad internacional, en una forma que obviamente será distinta, seguirá siendo necesario si el pueblo de Timor Oriental, próximo a ser independiente, ha de obtener los beneficios no solamente de su independencia, sino también de un desarrollo socioeconómico al que ha aspirado desde hace mucho tiempo.

Hoy es un día de festejos. Celebremos, conjuntamente, este notable éxito y esta clara victoria que las Naciones Unidas se han apuntado.

Asumiré ahora mis responsabilidades de Presidente del Consejo. Daré la palabra a los oradores que no son miembros del Consejo y que han manifestado su deseo de hablar. El primer orador es el representante de Bélgica, a quien invito a tomar asiento en la mesa del Consejo y a formular su declaración.

Sr. De Loecker (Bélgica) (*habla en francés*): Tengo el honor de hablar en nombre de la Unión Europea. Los países de Europa central y oriental asociados con la Unión Europea —Bulgaria, la República Checa, Estonia, Hungría, Lituania, Polonia, Rumania, Eslovaquia y Eslovenia— y Chipre, Malta y Turquía en calidad de países asociados, así como Liechtenstein, como miembro del Espacio Económico Europeo, hacen suya esta declaración.

La Unión Europea quisiera agradecer al Sr. Guéhenno, Secretario General Adjunto, el haber confirmado oficialmente los resultados de las elecciones del pasado 30 de agosto. Hoy nos hemos reunido para acoger con beneplácito ese momento, que en tantas oportunidades, y con tanta razón, ha sido calificado de histórico.

Hace 10 días el pueblo de Timor Oriental participó en elecciones democráticas con gran sabiduría y seriedad. La misión observadora de la Unión Europea presente en el terreno informó acerca del desenvolvimiento calmado y pacífico de las elecciones para la Asamblea Constituyente. Quisiéramos felicitar al pueblo de Timor Oriental así como a sus líderes por haber

llevado a su término este paso inicial, pero crucial, en la marcha hacia el establecimiento de las instituciones políticas democráticas para el futuro Estado de Timor Oriental. El largo proceso hacia la independencia, que la Unión Europea respalda totalmente, se ha visto hoy recompensado.

En especial, acogemos con beneplácito la significativa representación de mujeres en la Asamblea Constituyente. La Unión Europea quisiera asimismo felicitar a las Naciones Unidas, cuya Administración de Transición ha hecho posible este éxito del proceso electoral, para el cual hizo los preparativos con gran profesionalismo.

La voluntad popular que se ha expresado libremente durante estas elecciones ahora debe recibir seguimiento de parte de los representantes ante la Asamblea Constituyente durante los tres meses que se les ha dado para debatir y elaborar la constitución del futuro Estado de Timor Oriental. Les deseamos el mayor éxito posible al desempeñar esta importante tarea.

El Presidente (*habla en francés*): El siguiente orador en mi lista es el representante de Australia, a quien invito a tomar asiento en la mesa del Consejo y a formular su declaración.

Sr. Dauth (Australia) (*habla en inglés*): Seré muy breve, pero no sería correcto que Australia no se sumara hoy a otros para agradecerle al Sr. Guéhenno y a su equipo el informe excelente que nos han brindado y acoger con beneplácito y muy calurosamente la celebración exitosa de las elecciones para la primera Asamblea Constituyente de Timor Oriental. Deseamos también sumarnos y felicitar muy cálidamente a mi amigo Sergio Vieira de Mello y a todo su equipo de la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET) y a todos aquellos responsables de garantizar que el proceso electoral fuese pacífico, transparente e imparcial. Nosotros también quisiéramos sumarnos a otros para felicitar calurosamente a Indonesia por la forma muy constructiva de su actuación antes, durante y después de las elecciones. Principalmente, rendimos homenaje al pueblo de Timor Oriental, cuya participación abrumadora en el proceso electoral demostró una vez más su determinación común de avanzar hacia un futuro independiente y democrático.

El establecimiento de una Asamblea Constituyente multipartidista en las próximas semanas marca, por supuesto, el inicio de una nueva fase de la transición a la independencia y les deseamos éxitos en su

importante e inmediata tarea de redactar una constitución para el nuevo Estado. La amplia representación de los partidos en la Asamblea Constituyente debe contribuir a este proceso y nosotros, al igual que otros, nos sentimos especialmente alentados por la presencia encomiable de 23 mujeres en la Asamblea.

Australia, vecino cercano de Timor Oriental a quien naturalmente apoya, sigue cooperando con el pueblo de ese país, con sus representantes elegidos y con el Gabinete timorense a lo largo del trabajo de todos ellos en la etapa próxima de transición.

Por último, permítaseme decir con cuánto interés esperamos trabajar con el Consejo en los meses venideros cuando comience a deliberar sobre las decisiones clave que determinarán la presencia futura de las Naciones Unidas en Timor Oriental y la asistencia que brindarán al Gobierno independiente de Timor Oriental. El apoyo fuerte que brinda actualmente el Consejo garantizando una base de financiación sólida y una planificación estratégica sana será fundamental para asegurar un resultado pacífico y sostenible en ese nuevo país.

El Presidente (*habla en francés*): El siguiente orador es el Embajador del Japón, a quien invito a tomar asiento a la mesa del Consejo y a formular su declaración.

Sr. Satoh (Japón) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Quisiera expresar mis agradecimientos a usted por haber convocado esta sesión abierta en torno a este acontecimiento tan importante en la historia de Timor Oriental.

Ante todo, celebramos el hecho de que las elecciones del 30 de agosto para la conformación de la Asamblea Constituyente en Timor Oriental se hayan llevado a cabo de forma ordenada y pacífica. La enorme presencia electoral es un claro testimonio de la decisión del pueblo de Timor Oriental de participar en el proceso de construcción de la nación. Es también el resultado de los ingentes esfuerzos realizados por la Comisión Electoral Independiente de la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET) y del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). El Gobierno del Japón rinde homenaje a todas las organizaciones que han contribuido al éxito de las elecciones.

Dado que reconoce la importancia de las elecciones en Timor Oriental, el Japón envió allí un equipo de

observadores electorales y suministró apoyo financiero por valor de 1,2 millones de dólares a través del programa de asistencia electoral del PNUD.

Ahora que las elecciones se han celebrado con éxito, quisiéramos instar a todas las partes a que respeten plenamente sus resultados y a que se unan para la construcción de la nación. Es especialmente importante que la nueva Asamblea Constituyente trabaje en torno a la redacción de la constitución de manera equilibrada, amplia y cooperativa, ya que el propósito de su misión es crear los cimientos para la construcción de la nación de Timor Oriental. Huelga decir que la manera como la Asamblea Constituyente cumpla con su responsabilidad tendrá repercusiones determinantes en la futura gestión pública del país.

La próxima conformación del Gobierno de transición timorense será un paso importante hacia la autonomía. No obstante, debemos reconocer que quedan aún ciertas esferas en las que la UNTAET debe continuar sus actividades, de conformidad con el mandato que le encomendó el Consejo de Seguridad. Así pues, la cooperación estrecha entre la UNTAET y el Gobierno timorense será fundamental para alcanzar una transición sin tropiezos hacia la independencia.

La planificación de una misión de seguimiento a la UNTAET es otra cuestión importante que debe abordar la comunidad internacional. A fin de garantizar que el proceso futuro sea previsible y, por lo tanto, estable, es fundamental que el Consejo de Seguridad defina claramente en una etapa temprana la forma de la misión de seguimiento —incluyendo su función, composición, recursos financieros necesarios, procedimientos requeridos y marco temporal—, teniendo en cuenta las necesidades y las condiciones de seguridad sobre el terreno en Timor Oriental y, por supuesto, los deseos del pueblo timorense.

Habida cuenta de lo que observamos en la isla, creemos firmemente que las Naciones Unidas deben mantener su presencia militar y de policía civil, así como una presencia mínima pero indispensable de personal civil. Esperamos que el Secretario General examine cuidadosamente esas necesidades cuando redacte las recomendaciones que presentará a los Miembros de las Naciones Unidas en octubre.

El éxito de las elecciones es verdaderamente un motivo de celebración para todos los que participaron en el proceso. Sin embargo, las elecciones sólo son un paso, aunque importante, hacia el logro de un Timor

Oriental independiente. El pueblo timorense y la comunidad internacional tendrán que abordar muchas otras cuestiones difíciles, a fin de garantizar el éxito de la independencia de esa nación insular.

El apoyo y la asistencia externas serán esenciales para la construcción de la nación, no sólo antes sino también después de la independencia. Quisiera entonces concluir esta declaración reafirmando el compromiso del Gobierno del Japón de brindar apoyo a Timor Oriental al emprender el proceso de creación de una nación en los años venideros.

El Presidente (*habla en francés*): El siguiente orador inscrito en mi lista es el representante de Portugal, a quien invito a tomar asiento a la mesa del Consejo y a formular su declaración.

Sr. Seixas da Costa (Portugal) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Permítame iniciar dándole las gracias por haber convocado esta sesión. Quiero también agradecer al Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz Jean-Marie Guéhenno su exposición informativa sobre el resultado de las elecciones para la Asamblea Constituyente en Timor Oriental.

Los oradores que me precedieron destacaron la importancia de las elecciones como un hito en la transición general de Timor Oriental hacia la independencia y en el establecimiento de instituciones democráticas en el nuevo país.

Debemos felicitar a la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET) y a todo su equipo, en especial al Sr. Sergio Vieira de Mello, por lo bien que han realizado su trabajo. Superar ese nuevo reto en el camino hacia la independencia fue posible sólo gracias al compromiso de todo el personal sobre el terreno y al apoyo de toda la comunidad internacional. Portugal se siente orgulloso de ser uno de los principales contribuyentes a este esfuerzo.

Mi país participó en la misión de observadores de la Unión Europea y de las Comunidad de Países de Lengua Portuguesa en las elecciones del 30 de agosto. Nos sumamos totalmente a la declaración que a ese respecto pronunciaron esas organizaciones y, en particular, a la declaración que acaba de hacer ante el Consejo la Presidencia de la Unión Europea.

También enviamos un equipo de representantes tanto del Gobierno como de la sociedad civil para que supervisara las elecciones en todos los 13 distritos. Celebramos la forma pacífica y ordenada en que

transcurrieron las elecciones. Todo nos lleva a concluir que se trató de un ejercicio libre, justo y transparente.

Hoy, ante todo, debemos rendir homenaje al pueblo de Timor Oriental y a sus partidos políticos. Una vez más, dieron muestras de una madurez política y de una tolerancia increíbles. Por su comportamiento durante la campaña electoral y por la nutrida votación en el día de las elecciones, merecen nuestro respeto y nuestra confianza.

Confiamos en que todos los partidos políticos acepten el resultado de las elecciones y la voluntad que en ellas ha expresado el pueblo. En este sentido, Portugal encomia las declaraciones de los diversos partidos políticos en las que reiteran su compromiso con la aplicación pacífica de los resultados, así como las declaraciones del partido vencedor de que está dispuesto a participar en un Gabinete en el que se incluya a todos los partidos. Esperamos que el trabajo de la Asamblea Constituyente refleje el espíritu de cooperación y de unidad nacional. No puedo dejar de subrayar que los timorenses orientales eligieron a 23 mujeres a la Asamblea Constituyente, que equivale al 27% del total de los diputados.

Hemos avanzado muchísimo desde los momentos difíciles de septiembre de 1999. Hoy la situación en Timor Oriental ha evolucionado en una forma que muchos de nosotros no creíamos posible cuando se creó la UNTAET. El mismo esfuerzo que hizo la comunidad internacional en Timor Oriental en esa época debe mantenerse ahora en el camino de la transición hacia la independencia y más allá de ella. Eso es lo que esperan y merecen los timorenses.

Como siempre, Portugal se compromete a mantenerse al frente de estos esfuerzos.

El Presidente (*habla en francés*): El último orador inscrito en mi lista es el representante de Nueva Zelandia, a quien invito a tomar asiento a la mesa del Consejo y a formular su declaración.

Sr. Hughes (Nueva Zelandia) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Le agradezco la oportunidad que se me ofrece de intervenir en el día de hoy. Permítasenos también expresar nuestro agradecimiento al Secretario General Adjunto, Sr. Guéhenno, por su excelente exposición informativa de esta mañana sobre los resultados de las elecciones en Timor Oriental.

Es en realidad con gran placer que nos sumamos a los oradores que nos han antecedido para felicitar al

pueblo de Timor Oriental por la conclusión con éxito de sus primeras elecciones democráticas. La gran participación de los electores y el ambiente de paz y tolerancia en que se celebraron las elecciones muestran el compromiso del pueblo de Timor Oriental con el proceso a favor de la independencia. Esperamos el anuncio de la sesión inaugural de la Asamblea Constituyente de Timor Oriental como un paso importante con miras a ese objetivo.

Felicitemos también a las Naciones Unidas por los excelentes preparativos de las elecciones que, en nuestra opinión, establecen un nuevo punto de referencia para futuras misiones de las Naciones Unidas. En el informe del equipo de observadores de Nueva Zelandia se reitera el consenso internacional de que las elecciones fueron libres, justas y fidedignas. La comunidad internacional y el pueblo de Timor Oriental pueden tener gran confianza en la integridad de los resultados de las elecciones.

La conducción y celebración con éxito de estas elecciones también proporcionan una base excelente para la planificación de la misión sucesora de la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET). En ocasiones anteriores, Nueva Zelandia ha expresado su convicción de que las Naciones Unidas deben preparar a Timor Oriental para que asuma la plena responsabilidad de sus asuntos.

Seguimos convencidos de que es menester que el Consejo de Seguridad mantenga su atención y adhesión al mantenimiento de una presencia militar, policial y civil de las Naciones Unidas en Timor Oriental hasta el momento en que el nuevo país haya establecido una administración verdaderamente autosuficiente y la situación de seguridad deje de ser motivo de preocupación. Por ello, esperamos con interés el informe que el Secretario General deberá presentar el próximo mes, en el que se formularán recomendaciones sobre la dimensión, la forma y el calendario de la misión sucesora de la UNTAET.

El Presidente (*habla en francés*): No hay más oradores inscritos en mi lista. El Consejo de Seguridad ha concluido así la presente etapa del examen del tema que figura en el orden del día.

El Consejo de Seguridad seguirá ocupándose de la cuestión.

Se levanta la sesión a las 12.25 horas.